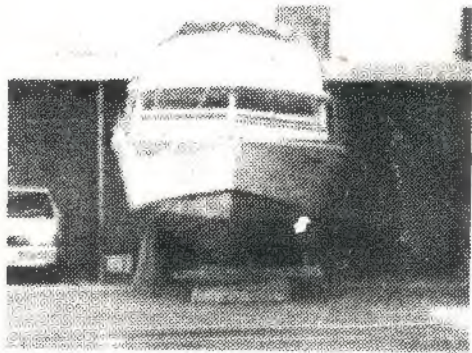
DOUANE LO HAYA YATE PA PATRUYA ARIBA LAMA

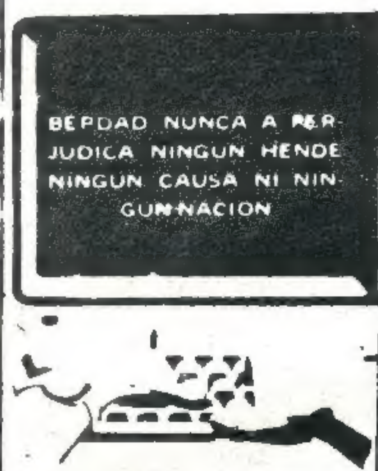


PAGINA 3

ARUBA VIDEO CENTER A PIKA DILANTI 2-1



PAGINA 8



BERDAD NUNCA A PERJUDICA NINGUN HENDE NINGUN CAUSA NI NINGUN NACION

DIARIO DI ARUBA

Bo Matutino Netamente Arubiano

DIALUNA 26 AUGUSTUS 1985 AÑA 4, No. 1406

Gobierno ta malintenciona cu reiniginsdienst

Segun presidente di SEPA

Confirmacion di manipulacion na gran escala



Shofer di e auto aki nunca por a kere cu e lo a causa e desgracia aki un dia, pero durante di weekend cu a pasa na Madiki, chofer di e auto aki a haye den un susto grandi ora cu el a bay staciona su vehiculo na lugar di custumber y a bin resulta cu su brake tabata tin un fallo y cu e no por a para e auto. E vehiculo a bay termina den su mes cas causando basta daño manera por mira ariba e foto.

Watty Wos:

Fraccion di MEP no tabata tin aporte den areglo di cooperacion

Dakota Bubali y RCA clasifica caba



Ariba e foto aki por mira e jovencita y jovencitonan di e grupo di baile Arubanita cu ayera a duna un show pa turistanan na Aruba Concorde Hotel. Nan a presenta cu un tumba y un merengue y a termina e show cu un defile di trahe y bandera di diferente pais di mundo, cual presentacion a ser masha hopi aplaudi pa e bishitantenan.

UN POCO DI TUR COS

Jossy Mansur

Carole Lombard, e famoso actriz comico di e Hollywood di antaño tabata casa cu Clark Gable. Carole a muri den un accidente di avion na aña 1942 y segun esnan cu a conoce, Clark Gable a yore henter su bida.

*

"Aegir" ta un personaje di mitologia Aleman. E ta e amo di lamar. Cu un net prodigioso e tabata pisca hombernan cu tabata cay na lamar y e tabata ricibi cu magnificencia tur esnan cu a hoga, na kendenan e tabata ofrece un magnifico banquete.

*

Histologia ta e estudio di tissuenan bibo. E estudio aki a ser inicia alrededor di aña 1800 pa e medico Frances Marie F. X. Bichat (1771-1802).

*

William Northmore, un gambler sin remedi di un pueblo cu yama Okehampton, na Inglaera, un biaha a perde henter su fortuna ariba un apuesta di un solo carta. El a perde $850,000. Pero, e habitantenan di Okehampton a sinti tanto duele pe cu nan a eligie pa representa nan den Parlamento na aña 1714. Y den cada eleccion despues di esey, te na su morto, el a bolbe ser elegi den e mesun cargo ey.

*

Na New York City awacero ta cay hopi y tin un averaje anual di 43 pulgada. Londres tin 25 y Los Angeles tin 15. Bergen, na Noruega tin hopi mas, o sea 73 pulgada di yubia como averaje pa aña. Pero Bergen mes ta parce un desierto di awa ora cu compare cu Cherrapungi, India, na unda cada aña tin un averaje di awacero di 432 pulgada, o sea 36 pia!

*

Durante Segunda Guera Mundial, e Inglesnan, pa logra pa mas Bomber regresa di misionnan di bombardeo ariba Alemania, tabata laga pidanan di metal cay pa confundi e radarnan Aleman.

*

Balzac: "Dios ta midi e sentimento di desgracia cu e fortaleza di e afligidonan".

*

Stone Mountain, situa cerca di Atlanta, Georgia, ta e-baranca di granito mas grandi di mundo. E tin 825 pia di halto y na total ta suma siete billon di pia cubico. Essculturanan di e heroenan di e ejercito Sureño durante Guera Civil Americano ta graba den su parti nor-este.

*

E herment di man mas bieu conoci na mundo ta e hacha di man. Esun mas bieu cu a ser recupera a ser haya cerca di St. Acheul, Francia, y ta data di mas of menos 200,000 aña pasa.

*

Un matematico un biaha a computa e number di permutacionnan cu ta posible cu un crossword puzzle comun, o sea di 11 X 11 hoki. E matematico a tuma como promedio un puzzle di 122 hoki y un alfabet di 26 leter. Bo sa cuanto puzzle diferente por ser traha di dje, segun e matematico a calcula? Exactamente 24,873 cu 222 cero su tras. Esey ta mas cu e number di secondenan cu a pasa desde comienzo di Universo!

*

Un expresion cu ta aprece hopi den buki y discursonan ta esun frances "plus ca change, plus c"est la meme chose" (mas cosnan cambia, mas nan ta keda mescos).

*

E minanan di silver di Potosi, na Bolivia, ta un di e fuentenan mas fabuloso di e metal precioso na mundo. Nan a ser descubri na aña 1545.

*

The Godfather, di Mario Puzo, a bende mas di 10 millon di copia den forma di buki. El a ser traha den pelicula na aña 1971 y a gana 3 Oscar.

SEPA ta rechaza privatizacion di departamentonan di gobierno

ORANJESTAD(AAN)– Segun presidente nobo di SEPA Sr. Gregorio Wolff, aki cuatro luna ta intencion di politiconan pa drenta un fase transitorio cu lo mester desemboca den independencia, pero pa drenta e fase transitorio aki, na e momentonan aki ta asina cu tin masha hopi cos pa ser haci ainda y tur indicacion ta mustra cu lo no bini cla pa januari 1986.

"Ningun trahador di gobierno te ainda no sa definitivamente na unda e ta bay. No ta cla ainda funcionnan di ambtenaarnan den pais Aruba, pero e intencion tabata di e comision bieuw di "Inpassingscommissie" pa manda un carta pa tur trahador di gobierno den curso di april ultimo, splicando nan nan funcion nobo den servicio di gobierno di pais Aruba, pero debi na tardanza den trabaonan y falta di tumamento di decision di parti di gobernantenan, e situacion ta pendiente ainda, y SEPA ta spera cu e asunto aki lo ser regla satisfactoriamente", el a laga sa.

Segun Sr. Wolff, ariba cambionan estatal tin hopi problema mas ainda. Hasta ta asina cu departamentonan cu lo drenta fusion cu otro no ta regla. Ehemplo cu a ser duna ta di landsradiodienst y telefoondienst cu lo bira un departamento. E structura nobo pa esaki no ta cla E discusionnan mes no ta avanza ainda y e trahadornan di Landsradio no sa den ki situacion nan lo haya nan mes na januari 1986, ni e trahadornan di telefoondienst no sa unda nan lo ta para dia prome di januari 1986.

El a laga sa cu ta ser papia tambe cu cierto sectornan ta ser privatiza y cu gobierno lo ta

accionista mayor, y tambe ta ser papia cu cierto tareanan tambe ta ser privatiza pero te ainda no tin bista completo y cu esaki ta trece preocupacion pa trahadornan cu no sa kico lo para di nan na 1986.

Sr. Wolff a bisa tambe cu e sindicato a tende cu cu politiconan a regla asunto di pensioen pero e personanan mes cu ta aporta na e fondonan di pensioen no ta na altura te ainda kico e acuerdo ta encera.

SEPA lo dedica hopi atencion na e politica di entrega cu ta ser pro[illegible]ganda. El a laga sa cu [illegible] iman aki por a lesa cu gobierno lo bay introduci otro sistema di baha salario, pero te ainda no a haya informacion di esaki.

E asunto aki ta un asunto general cu ta toca tur sindicato na Aruba, el a laga sa.

SEPA lohiba un politica tambe contra privatizacion di departamentonan cu ta produci articulonan di primera necesidad y departamentonan cu ta percura pa servicionan fundamental pa pueblo.

El a laga sa cu ta tende di politiconan cu e situacion financiero malo ta un factor pa por privatiza e departamentonan aki. SEPA ta rechaza e politica di privatizacion totalmente, el a laga sa.



10% DESCUENTO ARIBA TUR BENTA CASH

ENTREGA GRATIS

TAMBE PA LUNA DI AUGUSTUS

INTAG

tin un surtido grandi den material ci construccion, sanitario,planchi di aluminium pa dak,planchi di asbestos, hardboard,plywood,verf.

Awor INTAG tambe ta duna CREDITO
Bin y puntra pa nos reglanan di Credito.

Cu cada compra di Fl. 25,00 UN TICKET cu chens di gana un vakantie pa VENEZUELA PLUS $ 500,-

INTAG INC.

Arendstraat 105
Tel.: 21174/24732

Watty Vos:

Fraccion di MEP no tabata tin aporte den areglo di cooperacion

ORANJESTAD(AAN)—Segun Sr. Watty Vos, AVP kier duna un refleho na pueblo ariba e importancia cu e ta duna progreso di Aruba en general. El a laga sa cu AVP ta haciendo tur lo posibel pa ariba tur tereno yuda duna un man pa asina Aruba por bay den un direccion cu e pueblo ta deseo. No por bisa cu e gobierno di MEP ta haci esaki na e momento aki. "Aunque nos no ta cargando responsabilidad gubernamental, nos ta kere cu nos tin un responsabilidad pa cumpli cune y ta haciendo trabaonan na bienestar di pueblo. Sr. Watty Vos a elabora ariba e areglo di cooperacion cu a ser trata den parlamento, cual a ser acepta dia 22 di augustus, diahuebs unanimamente.

"Lamentablemente nos mester bisa cu e fraccion di MEP no tabata tin aporte na e areglo di cooperacion aki, pa motibo cu practicamente MEP no tabata presente den preparacionnan cu a tuma lugar den reunionnan domestico.

"Enverdad, durante raadscommissie e comision di parlamento cu a ser institui door di parlamento, AVP a trece diferente puntonan y sugerencianan dilanti y a bisa tambe cu ora cu e reunion domestico y reunion publico di parlamento tuma lugar, AVP lo duna resto di porte relaciona na e areglo aki. AVP cu orugullo kier expresa cu mescos cu AVP durante tratamento di constitucion tabata tin un aporte substancial pa e constitucion di Aruba, mescos tambe den e areglo di cooperacion AVP tabata tin un aporte substancial cual a ser reconoci tambe pa lider di MEP ora cu na final di reunion domestico e lider di MEP a reconoce esaki dunando splicacion con e aporte di AVP tabata,", Sr. Watty Vos a laga sa.

El a laga refleha cu ta masha facil ora un partido tin un fraccion den Eilandsraad, papor papia ariba topiconan en general sin cu bo por bay den esencia di e diferente topiconan. "Pero ora ta trata casonan specifico, manera e caso di constitucion y di areglo di cooperacion entre Antillas di cinco y Aruba, aki ta mira e calidad di bo parlamentarionan y e peso cu nan ta carga den politica Arubano. Pasobramescos cu nos a mustra den parlamento e topiconan cu nos a trece dilanti y e aporte cu nos a duna, nos a haci durante conferencia di mesa rondo, y den tur e cumbrenan politico cu a tuma lugar entre Antillas di Cinco y nos isla.AVP kier ilustra cu esaki cu den e proximo eleccion pueblo di Aruba no mester bay weita y tende esnan cu ta grita mas duro, y esnan cu tin e propaganda mas grandi, pero ora ta escoge personanan cu enverdad por representabo debidamente, responsablemente den tur tereno cu e seriedad y dedicacion cu un digno representante di pueblo mester tin. Bo no por pone confianza den personanan cu bo sa cu no por goberna e isla aki debidamente", el a bisa.

Sr. Watty Vos a laga sa cu ora situacion ta bon y rieuw di placa ta core, hopi biaha pueblo no ta haci distinccion entre representantenan, pero awor aki cu pueblo ta den crisis cu MEP a hinke aden y cu tin hopi sufrimento y tristeza den hogarnan na Aruba pueblo mester por eligi hendenan cu por mustra y refleha e seriedad i dedicacion cu nan por goberna e isla aki cune.

Confirmacion di manipulacion na gran escala

A ser duna door di integrante di MEP mes, segun Watty Vos

ORANJESTAD(AAN)— Segun sr. Watty Vos, e declaracion di Sr. Daniel Leo den parlamento a sorprende henter comunidad Arubano practicamente y cu a sagudi gobierno di MEP.

El a laga sa cu Sr. Daniel Leo a denuncia algo cu ta sosodiendo den partido MEP locual cu AVP ta avisando pueblo durante hopi aña caba.

"Awe nos tin un integrante di partido MEP cu a denuncia malipulacionnan, maniobranan cu ta tumando lugar den propio partido. Esaki ta algo pa pueblo tene bon cuente cune, pasobra hopi biaha nos di oposicion ta haya e critica cu nos no ta haciendo nos trabao suficientemente bon pasobra tin hopi cosnan cu ta pasa cu nos no ta hala atencion di pueblo ariba dje. Delaster un cos, delaster un manipulacion cu yega na nos orea nos ta pone nos pueblo na altura di nan", el a laga sa.

Segun Sr. Vos, por a ripara for di declaracionnan di Sr. Daniel Leo , cu ni e como diputado no por a haya cierto informacionnan, cierto documentonan cu mandatarionan tin derecho di tin saber di nan. E no por a haya nan, pasobra manera Sr. Daniel Leo, a bisa, ta solamente un grupito --tin di nan cu no ta forma parti di gobierno--ta haya atencion di e documentonan aki, cu ta trata propiedad di nos pueblo, entre otro e riquezanan den nos subsuelo. Un grupito cu den nan tur cos ta tuma lugar y e diputado como mandatario no por a haya informacionnan necesario.

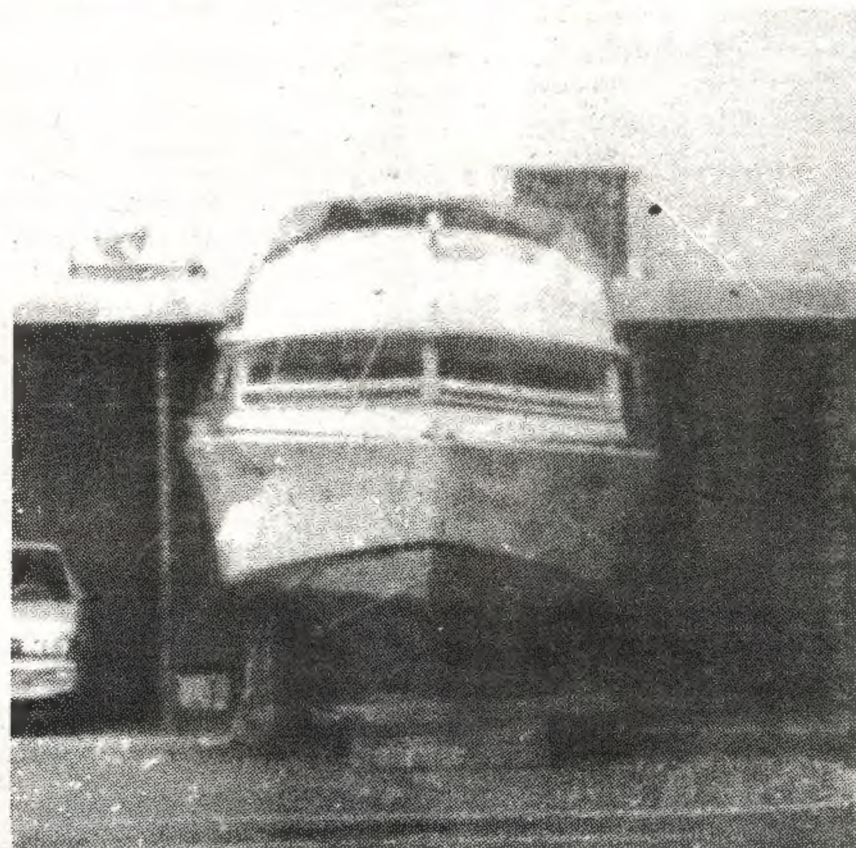
El a mustra cu pueblo mes por deduci con dificil e ta hopi biaha pa oposicion y en particular componentenan di AVP haya informacionnan necesario pa denuncia practicanan y manipulacionnan cu ta tuma lugar den e gobierno di MEP, mientras cu un componente mes di e partido no por a haya informacionnan necesario.

"E persona aki a bisa cu e lo bringa pa e riquezanan aki bini den man di pueblo, relata tambe cu e ta baha for di e posicion, y losigui controla," Sr. Vos a bisa y a agrega: „ Mas claro no canta un gallo. Aki tin manipulacionnan ariba escala grandi manera el a ser denuncia y mester tene cuenta cu esaki."

El a bisa cu especial-

Sigui lesa pag. 5

Douane lo haya yate ta patruya ariba lama



ORANJESTAD(AAN)—Segun informacionnan pronto cuerpo di douane tin su yate pa nabega dilanti nos costa pa controla botonan y barconan. Decision a cay cu Douane ta haya e yate aki cual ta uno confisca aña pasa.

E yate aki a drenta puerto di Oranjestad y abordo a ser encontra droga y e tripulacion completo a ser aresta. E yate a keda confisca door di autoridadnan y a ser warda den cura di douane na Playa.

Na diferente ocasion tanto polis como douane a pidi pa ora cu e caso aki ser trata den corte, y juez duna su veredicto, pa e yate bay sea pa polis of pa adouana.

Segun DIARIO tin entendi, gobierno lo a dicidi cu e yate lo bay pa cuerpo di douane.

Nos fuente a revela tambe cu lo bini cambionan drastico den cuerpo di douane dentro di e simannan cu ta bini especialmente den top top di douane rechere.

Segun e informacion, e hefe actual di douane recherche na aeropuerto lo bay ocupa puesto di hefe di douane recherche y cu tambe lo bini mas cambio y cu den e simannan venidero e ambtnaarnan envolvi lo ser poni na altura di esaki.

No ta conoci sinembargo e motibo tras di e cambionan.

Gastonan di 310 millon a ser haci ilegalmente y contra ley

ORANJESTAD(AAN)— Segun Sr. Watty Vos, relatando ayera ariba e rapport di Accountant ariba e afamado 300 millon. ' El a laga sa cu awor a resulta cu no ta 300 millon, pero ta 310 millon cu a ser malgasta.

Segun Sr. Vos, e persona cu a traha e rapport mes a bisa cu e no a haya ningun momento e ordo pa controla gobierno, pero solamente a traha e rapport for di cifranan cu gobierno a suministra na nan.

"Pues, ningun momento nan por duna comentario of opinion ariba maneho di gobierno, y tampoco nan a haya ordo pa weita y controla si legalmente e gastonan aki ta justifica. Nos tur sabi cu e gastonan aki no ta justifica pasobranan no tin aprobacion di parlamento y a ser haci contra ley y ilegalmente y nan no a cumpli cu e metanan pa cual nan a wordo gasta, pasobra esey tampoco tabata e ordo cu e oficina di accountant a haya. Esaki ta haci cu investigacionnan di AVP ta sigui, pues pa weita unda e gastonan a ser haci y den saco di kende e placanan a bay", Sr. Watty Vos a duna di conoce.

Ministro a pidi SEPA pa warda te diamars ariba decision

ORANJESTAD(AAN)– Segun Sr. Mario Tromp, a keda ilustra un biaha mas cu Huis van Bewaring ta yen y cu e situacion pa e trahadornan no ta e mihor situacion pa nan por traha aden.

Sr. Mario Tromp a mustra cu na varios ocasion SEPA a trece dilanti su precopuacion relaciona cu desarollo na Huis van Bewaring, mencionando tambe asunto di ausentismo y vacaturanan cu ta keda habri .

Segun sr. Tromp, e sindicato a pone esakinan na conocemento di ministro di justicia durante un reunion, pero ultimamente por a ripara cu e sistema di traha overtima na Huis van Bewaring no à keda regla na e forma mas satisfactorio.

Telegram a ser manda encuanto esaki na ministro di justicia y e siman cu a pasa SEPA a ricibi telegram di ministro di justicia, encuanto e overtima, cu participacion cu debi na situacion financiero economico precario gobierno a pidi tur su departamentonan pa reduci overtime lo mas tanto posibel y cu e overtime cu necesariamente mester ser traha lo mester ta debidamente argumenta pa ser trata den Raad van Minister. Pa falta di e ultimo aki e overtime over di juli no a keda trata.

Mientrastanto e ministro a ricibi e datonan di manera cu e overtime menciona lo por ser trata diamars 20 di augustus den Raad van Minister.

Semper y cuando e overtime traha ta necesario y debidamente motiva no mester tin temor cu e lo no ser paga.

E ministro a propone pa warda te despues di e reunion di conseho di ministro di diamars awor pa dicidi si lo reuni cu SEPA, pasobra si Raad van minister aproba e overtime, e ministro ta di opinion cu e reunion pidi lo no ta necesario mas.

SEPA a keda satisfecho cu e contestacion aki y ta spera cu asunto di overtime cu tin trahadornan na Huis. v. Bewaring lo keda regla e siman aki.

selebrá ku nos...

50 aña di jubileo

Moises de Marchena & Sons N.V. representando produktonan di Chesebrough Pond's pa 50 aña.

Sorteo grandi
25 di òktober 1985

Premio kèsh:
f. 2,000,-
f. 1,000,-
f. 500,-
f. 250,-
f. 250,-

+20 premio kada 2 siman!
2 radio kasèt rekorder stereo,7 banda, Sony
2 AM/FM radio/oloshi digital ku alarma Sony
2 stofzuiger Toshiba
2 blender Toshiba
2 ricecooker Toshiba
2 pop-up toasters Toshiba
2 fèn pa mesa di 16" Crown
2 heru di strika di stoom Toshiba
2 hairdryers Braun
2 oventoasters Toshiba

Sorteonan ta:
30 di ougustus
13 di sèptèmber
27 di sèptèmber
11 di òktober

■ Pa kada kompra di un di e produktonan menshoná aki banda bo ta haña un lòt na kaha, kual bo ta yena i depositá den e bùs.

■ Tur lòt ta keda partisipá den e siguiente sorteonan.
■ E ultimo fecha pa partisipá na e sorteo grandi ta 19 di òktober 1985.
■ Kampaña ta valido pa Kòrsou i Aruba.

Pond's Cold Cream
Cutex polish remover
Odorono deodorants
Q-tips cotton swabs
Vaseline Petroleum Jelly
Vaseline Intensive Care lotion

Chesebrough-Pond's Ltd.
Moises de Marchena + Sons N.V.

65 persona inmigracion a deporta

Pa motibo di a hayanan mes envolvi cu justicia

ORANJESTAD(AAN)—Den e prome seis lunanan di e aña aki immigracion na Playa a nenga 32 persona di pone pia ariba Aruba pa motibo cu nan no tabata tin suficiente medio pa keda Aruba, pa motibo cu nan no tabata tin permiso di trabao of pamotibo cu nan ta registra ariba lista preto di KZP.

Ariba peticion di servicionan di justicia, 3 persona a ser stroba di sali di Aruba y 3 persona a kedadeteni y entrega na e servicionan menciona.

65 Persona estranhero, a ser deporta pa motibo di a haya nan mes envolvi cu justicia na Aruba. Nan ta personanan cu a sinta nan castigo, of no a sinta nan castigo, of cu a ser haya na Aruba ilegalmente of deteni den cayanan unda tin „bida" of nan a eherce profesion di ‚bida' sin permiso.

Workshop pa docentenan di APA y studiantenan

ORANJESTAD(AAN)— For di awe te dia 2 di september lo ser teni na biblioteca publico un workshop pa docentenan y studiantenan encuanto uso di medio audio visual den enseñanza.

E workshopnan aki lo ser teni durante e aña academico cu regularidad bao direccion di coordinatrice di practica Dra. Lydia Emerencia.

Despues di introduccion awe e participantenan lo ser reparti den 5 grupo esta dos di enseñanza basico y 3 di kleuteronderwijs y cada grupo lo haya un tema como topico.

E temanan ta higiena di boca, droga, colornan, desarollo di idioma, 9expresion) y concepcionnan amplio. Nan lo cera conoci cu video recorder, projeccion di slides, audio (cassette) y language trainer , pelicula y computer.

Nan lo sera conoci cu e aparatonan aki den sistema di roulatie, esta cada grupo ta haya 45 minuut mas o menos pa haya splicacion y demostracion di e aparatonan aki.

Na final di e workshop lop tin evalucion di e posibilidadnan limitacionnan y uso critico di medionan audiovisual.

Mirto Lacle ta habri posibilidad pa recreacion pa mucha

ORANJESTAD(AAN)— Sr. Mirto Lacle ta cuminza mañan cu actividadnan recreativo pa muchanan.

E ta bisa cu awor cu vacasion ta tras di lomba y school a cuminza, ta momento pa muchanan haci algo sano den nan oranan liber y cu recreacion ta algo di vital importancia pa nan por crece den un atmosfera sano.

E posibilidad aki a wordo crea pa muchanan por recrea y diverti nan mes y al mismo tempo siña socializa cu otro mucha, practica deporte y eherce.

Tur diamars y diahuebs atardi for di 4.30 e lo tin sessionnan den forma di gymnastiek en general, den cual tur forma di movemento basico lo wordo brinda na e muchanan, den 3 categoria di edad, esta di 4 pa 6 aña, 7 pa 9 aña y 10 pa 13 aña.

Esakinan lo ta tanto pa mucha homber como mucha muher. E ehercicionan lo ta den core, bula, subi, baha, tira, vangu, koprol, zweefrol, balanza weganan di fantasia etc.

Pa muchanan di 10 pa 13 aña tur tecnica y tactica di deporte organiza en general lo wordo trata y coregi caminda ta necesario.

Weganan manera volley basket, softball, handbal, kastie, tennis, badminton ping pong, zaal y veldspelen lo ser trata. Tambe deporte defensivo manera judo y karate, atletismo.

E lesnan aki y eherci-

Sigui lesa pag. 10

185 persona deteni cu droga den prome seis lunanan di 1985

ORANJESTAD(AAN)—Segun e relato policial di e prome seis lunanan di e aña aki, 158 persona a ser deteni cu droga, pero di e total aki ta 30 a keda cera na warda di polis despues di nan detencion.

A ser confisca di januari pa fin di juni un total di 4 kilo 127,05 gram di Cocaina, 149 kilo 872,52 gram di marihuana, 57 mata di marihuana, 77 sigaria di marihuana. Aña pasa a ser confisca den e mes periodo 23 kilo y 92 gram di cocaina di manera por ripara un rebaho e aña aki. Di marihuana aña pasa a confisca 718.8 gram di manera cu por ripara cu e aña aki tabata tin un aumento, mescos tabata tin un aumento e aña aki den e cantidad di matanan . Aña pasa tabata 16 mata so cu a ser descubri y confisca. E cantidad di sigarianan confisca aña pasa di mariahuana tabata 117 y e cantidad di hendenan deteni cu droga aña pasa tabata 153 di cual 50 a keda cera.



Auto Parts

L.G.Smith Blvd. 106 Tel: 25514 – 25638

Na Bo Ordo.....

cu e stock mas grandi y mas completo di Pieza pa motor y accesorios pa tur tipo di Auto Mericano, Europeo y Japones.

Tambe un servicio rapido pa Special Orders di Body-Parts, Truck-Parts, etc.

Bin convence Bo mes di nos SERVICIO y CALIDAD

NAPA

Make it NAPA BRAND new!

Confirmacion Cont. di pag. 3

mente esnan cu te awor aki ta pensa cu nan lo por duna partido MEP e beneficio di duda, pero aki ta e prueba palbabel cu nan a haya, e confirmacion di locual AVP ta bisa tur aña. Confirmacion cu a sali for di un propio integrante di MEP cu no a sali for di e partido, pasobra ainda e ta parlamentario di MEP y ainda ta sostene gobierno di e partido.

Sr. Watty Vos a mustra cu Sr. Daniel Leo a haya necesidad di denuncia e practicanan cu ta tuma lugar den e mes gobierno cu e ta respalda. Esaki ta e prueba cu a ser haya awor cu no ta politica AVP ta hunga ora cu constantemente nan ta denuncia malpracticanan den MEP. "Awor aki nos a ripara cu enverdad ta grupito cu ta gosando di propiedadnan di pueblo, di tur clase di privilegionan den gobierno di MEP y ta pesey cu esaki Sr. Daniel Leo mes a hala atencion, pa tur hende sa cu ta sosodiendo cosnan cu no ta aceptable den MEP y cu por a sinti for di su expresionnan cu esakinan ta un di e motibonan cu e ta laga e partido", Sr. Vos a laga sa.

CARACAS

Plaza catedral	24 october '85 27 october '85
FLS. **233** Tpl Dbl 249 Sgl 296 Mucha 188	Ta inclui: pasashi/ tax na Aruba/tax na Venezuela Transporte v.v. Aruba: 8.45 am Caracas:8.00 pm Tours opcional

EL MUNDO KANGURO
ARUBA
TEL: 32185



TELEARUBA

monday aug.26
12:00 Take Two
2:00 Clausura
6:00 Spiderman
6:30 seguridad den trafico
6:45 Gabriel y Gabriela
7;30 Gobernacion
8:00 Telenoticiias
8;30 The jeffersons
9;00 Harold sport show
9:30 Dynasty
10:30 CNN
11:00 Money-line
11:30 sport tonight
12:00 Clausura

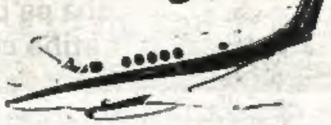
BOTICA NA WARDA
AUG 24 — AUG 30
BOTICA NACIONAL

AMBULANCE:
O'stad Tel: 21234
San Nicolas Tel: 45050

HOSPITAL:
Tel: 24300
POLIS:
Tel: 100



Bo tin gana di bay
Punto Fijo?



Ban ku Prop-Jet di
ODUBER AVIATION
jama 26975 of 23080

Errornan di pilotonan causa di mayoria di desgracia aereo

DALLAS.—Un estudio nobo cu a ser haci door di expertonan americano ariba tereno di seguridad di aviacion a mustra cu errornan cometi pa pilotonan ta causa di mayoria di desgracianan fatal di avion.

E causa principal di e desgracianan aki segun e estudio no ta bini solamente di mal tempo.

Segun e estudio cu a ser publica ayera den e corant Morning News, pilotonan ta completamente of parcialmente responsabel pa 71 porciento di 76 caso cu a ser studia durante ultimo 15 añanan.

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI
SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR.No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR
TA COBRA SIGUR !

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:..
ADRES:..

MI NUMBER DI 4 CIFRA TA:

☐ ☐ ☐ ☐

E COUPON AKI TA VALIDO PA E SORTEO DI: AUG. 26

PROME PREMIO:
Fls.100,00 OF UN MACUTO DI PRODUCTO
SEGUNDO PREMIO:
Fls. 50,00 OF UN MACUTO DI PRODUCTO
TERCER PREMIO:
Fls.25,00 OF UN MACUTO DI PRODUCTO SPONSERNAN.

SORTEO POR WORDE PRESENCIA PA PUBLICO TUR ANOCHI PA 10'or VIA RADIO VOZ DI ARUBA.

DEPOSITA E COUPON AKI NA VOZ DI ARUBA OF NA CANAL 90 PROME CU 8'or DI ANOCHI.

HOROSCOPO

TA PRESENTA TEL 26220
EL BARATILLO
NOS A MUDA PA LUGAR NOBO
COLUMBUSSTRAAT 9A

ARIES (21 Maart - 20 April)
Controla si durante e dianan cu a pasa bo no a keda sin cumpli cu algun promesa y corda semper cu abo na bo turno lo tin mester di yuda hende.

TAURO (21 April - 20 Mei)
Caba cu e cosnan cu bo tin pendiente, bo mester bo bon boluntad.

GEMINI (22 Mei - 21 Juni)
Dedica atencion na personanan of lugarnan leuw. Si bo kier algo esey lo ta posibel cu ayudo di bisiñanan.

CANCER (22 Juni - 23 Juli)
Eficiencia ta e cos cu bo tin cu tene cuenta cu ne. Controla si den bo trabao bo ta eherce esey.

LEO (23 Juli - 22 Augustus)
No envolve bo mes den situacionnan menos agradable, sea na trabao of den famia. Oranan di atardi lo ta hopi bon pa bo.

VIRGO (23 Augustus - 21 September)
Tuma desicion pa usa bo habilidad pa haci algo di balor. Usa bo bon smaak ora di scohe algo di balor.

LIBRA (22 September - 22 October)
Un hende lo irita di bo y pone bo actua bruto. E por nifica final di un romance, cu tabata sa cu e lo no bay dura hopi.

SCORPIO (23 October - 22 November)
Na trabao relacion cu un hende nobo no ta nada bon, miho bo tene cuidao cu e persona ey, e ta un poco falso. E por gaña hopi cos ariba bo.

SAGITARIO (23 November - 21 December)
Aparentemente bo ta basta contento cu e sistema ariba cual cosnan ta bay.

CAPRICORNIO (22 December - 20 Januari)
E dia di awe pa bo ta masha satisfactorio. Esaki ariba tereno di trabao y cualquier otro tereno.

ACUARIO (21 Januari - 19 Februari)
Cumpi debidamente cu bo debernan y responsabilidadnan. Un hende por tuma bo na malo si bo bay bise algo, mihor bo keda keto.

PISCIS (19 Februari - 20 Maart)
No bay demasiado pura of impulsivo pasobra e lo sali bo caro. No firma ningun papel sin lese prome.

Paulo Rossi lesiona

RIO DE JANEIRO:—"Bisa e mucha muheranan di limeira cu mi ta soltero" ta locual eder a laga sa ayera na momento di presenta su mes pa e equipo nobo di dje, Internacional cu a tume over di Atletico Mineiros.

El a laga sa cu e ta bay hunga pa Internacional pero si un equipo di exterior aserca su persona e ta viaje mes ora pasobra su contrato ta habri ariba e punto aki.

Carta abierta pa mi ex-amigo co-fundador di MEP y ex-colega diputado Daniel Leo

Danny Boy, mi tabata acostumbra pa yamabo. Circumstancianan y motibonan di indole netamente politico a pone un fin na nos amistad desde cu nos a conoce otro y bay school hunto na Dominicus College, sin cu ami por a pensa e tempo ey cu nos lo drenta activamente den arena politica pa lucha, defende y salvaguardia e interesnan legitimo di nos dushi isla Aruba, "e " baranca den Mar Caribe.

Danny boy, mi ta corda si cu bo tabata tin aspiracionnan politico y tur ora bo tabata expresa elogio y respet pa difunto Henny. Mi ta corda tambe cu bo tabata tin hopi interes pa agricultura. Desde awor mi ta deseabo hopi exito.

Daniel, que tal? Via medionan di comunicacion, mi por a lesa cu diahuebs dia 22 di augustus bo a percura pa un cos historico den nos sala di parlamento ora cu siendo miembro /sostenedor di MEP, publicamente bo a demostra hombreza , corahe y amor patriotico y publicamente bo a señala y denuncia irregularidadnan cu ta tumando lugar den seno di bo propio partido, denunciando cu tin un "grupito" den partido MEP cu lo ta tratando na saca probecho personal di e riquezanan subsuelo di nos isla.

Daniel , pa hopi hende bo denuncia a cay manera un bom den pueblo y esey no ta motibo di e contenido y e mensahe cu e bom ta encera.

No ! El a cay manera un bom pasobra ningun hende por a spera cu Abo, Daniel Ignacio Leo lo tabata posee e hombreza y corahe pa den un forma emocional pero al caso y bo estilo propio publicamente acusa cu tin un "grupito" den MEP na caul bo ta pertenece ainda y di cual bo ta co -fundador, di kier haci doño di propiedadnan legitimo di nos pueblo.

Pa gran parti di pueblo y pa hopi tempo caba, e "grupito" ey ta bon conoci. Un "grupito cu podernan maximo, podernan cu cueste loque cueste ariba custilla di pueblo ta haciendo lo maximo posibel pa enriquece nan mes, nan familianany nan amigonan. Ami a kere cu abo tambe ta of tabata pertenece na e "grupito" ey. Aparentemente sinembargo esey no ta e caso mas. Di acuerdo cu bo version bo ta of a ser exclui di e "grupito-haragan-probechadornan" di pueblo.

Daniel, no ta pornada mi a kere cu abo tambe tabata pertenece na e ',grupito". Ta bon conoci cu abo ta un di e co-responsabelnan hunto cu e "grupito" pa e desaparicion silencioso pero sigur di nada menos cu tres cien y cuarenta millon florin for di caha di pueblo sin cu boso por of kier duna cuenta awor di e millones ey na pueblo. Daniel, abo den bo calidad di diputado y di aeropuerto ta e responsabel mayor cu un persona (tur hende sa ta kende-) a logra haya un contrato fabuloso cu gobierno cu a costa nos pueblo mas o menos 300 mil florin pa aña.

Pakico abo y e ',grupito" no a laga tene un destaho publico, manera normalmente mester ta custumber y asina duna tur miembronan den nos comunidad e oportunidad pa haci un oferta cu posiblemente lo por a costa nos pueblo menos? Por ta cu e tempo ey ainda bo tabata pertenece na e "grupito" pero cu awor nan a dicidi di "schuif" bo pasobra bo consenchi a cuminza remordi--aunque hopi laat, Danny Boy--y bo a cuminza rebeldia contra tur e abusonan cu nan ta cometiendo contra nos digno pueblo?

Ta esakinan y mucho mas cos, Danny Boy a hacimi kere cu abo tambe tabata y ta pertenece na e clase di e "elitenan" den e partido MEP. Pero pakico bo a wordo exclui abruptamente anto di e "elitenen".

Por ta cu pasobra bo ta di Paradera ? Por ta cu ta pasobra bo apellido no ta Croes of Henriquez, Wever of de Kort ?

Daniel , e existencia di e "grupito" ta un cos hopi conoci caba den pueblo y por ser considera como un secreto publico. Hopi hende ta puntra nan mes por ehemplo ta cual ta e factornan cu ta haci cu Efrem de Kort tin un dominio psychico practicamente completo ariba e lider di MEP. Locual cu e bisa, esey lider mester haci, sino fono! Mescos cu hopi otro nunca mi a logra haya e origen y e spoornan di tal dominio. Daniel, talvez abo si sabi esey y ta dispuesto pa divulga esey

Pero Daniel, francamente bisa mi no ta interesa den esey tampoco. Mi ta interesa di sa y haci locual por contribui na bienestar di nos pueblo y mi no ta interesa pa sa secrecianan, relacionnan of bienestarnan entre partidistanan ni di MEP ni di ningun otro partidista politico.

Daniel mi no ta maestro di school y pa e motibo ey mi no ta sintimi capaz pa evalua e apuntacion cu eventualmente bo merece pa e mero hecho cu publicamente bo a denuncia contra esnan cu kier haci doño di cosnan di pueblo. Como examigo y colega den prome tanda mi ta inclina pa dunabo un "Vijf" pa bo honradez demostra e anochi ey. E por bira un „zeven.. ora cu honradamente bo splica pueblo unda e tres cien y cuarenta millon florin a bay. After all, Danny Boy, no ta abo so a djodjo cu ne!!

E por bira un "Acht" si bo por y kier splica pueblo si ta verdad tabata y cualnan ta e obstaculonan pa Esso Petrolera por a haya su permiso di establecimento (Vestigingsvergunning). Ta verdad cu e „grupito" a trata na obstaculiza esey pasobra nan mes kier y ta entregando entre otro gasoil caba na WEB .

E por bira un "negen" tambe si hònradamente bo splica pueblo kico y cualnan tabata e metanan especifico di e delegacion di MEP cu a bay Cuba pa pidi ayudo cerca e comunista number uno Fidel Castro, cu ta parti di e motibo cu Lago no kier a keda mas ariba nos isla.

Danny Boy, un „tien" si bo no por haya. E "tien" ta reserva pa e "uitblinkeran" cu sporadicamente por conta cu nan. E evaluacion di e apuntacionnan ey, seriamente y debidamente a wordo discuti den seno di maestronan y maestranan di school. Danny Boy, awor ta keda na abo pa escoge si bo ta satisfecho cu un "vijf" un "Zeven" , un „Acht" of un "Negen".

Milton delwin Gomez.
Wilhelminastraat 66.

Directiva nobo lo re-organiza SEPA

ORANJESTAD(AAN)– Segun presidente nobo di sindicato SEPA, Sr. Gregorio Wolff, tin problema nan den SEPA, y cu e directiva nobo lo bay profundiza nan mes den e p problemanan aki, e siman aki. E meta primordial di e directiva actual ta pa re-organiza SEPA.

El a laga sa cu e sistema administrativo actual di e sindicato lo mester bay funciona debidamente y cu den directiva nan ta di opinion cu e sistema nobo cu lo ser usa awor mester ta un sistema cu lo mester funciona pa basta tempo den futuro.

A corto plazo directiva tin intencion serio pa trece e relatonan financiero.

Diasabra atardi e directiva a reuni cu consehero-nan financiero administrativo di SEPA y a formula un plan di trabao caba.

Ta ser spera cu e trabao nan aki por ta cla mas pronto posibel pa asina tur hende por tin un bista di kico ta pasando internamente den SEPA.

E politica sindicacal nobo primeramente lo ta na defensa di e miembronan y pa esaki tin diferente asunto cu mester di debido atencion, e presidente nobo di e sindicato a laga sa.

INDEPENDENT OIL WORKERS UNION OF ARUBA

Grensweg 3, San Nicolas, Aruba.

AVISO

Directiva di I.O.W.U.A.
ta participa cu ULTIMO DIA pa inscribi pa ASEGURO di e plan di asistencia medico en grupo cu
"UNITED SECURITY INTERNATIONAL"
lo ta dia 30 di augustus, 1985.

E non-vested members, cu otro palabra e miembronan di I.O.W.U.A. cu ta cai bao di e plan aki ta ser pidi pa acudi na oficina di I.O.W.U.A. Grensweg 3 San Nicolas, for di Dialuna te cu Diabierne for di 8.00 a.m. te cu 11.30 a.m.;

Esnan cu a firma caba,por pasa reclama nan ID card

Pa mas informacion por yama na oficina tel: 45688
46422
93636

Gobierno tin malintencion cu reinigingsdienst

Segun presidente di SEPA

ORANJESTAD(AAN)–Sindicato di empleadonan di gobierno a ser informa door di un diputado na e conferencia di FTA cu Reinigingsdienst ta bay wordo elimina y cu e empresa nobo cu lo haya e trabao aki lo bay tuma cierto cantidad di hende den servicio.

Presidente di e sindicato, a duna di conoce cu e sindicato sa cu ora privatiza e departamento aki, mayoria di e 300 empleadonan na e departamento aki lo mester bay cas y cu un grupo chiquito podiser lo haya un empleo na e compania priva.

SEPA a pidi arbeidernan y ambtenaarnan na e departamento Reinigingsdienst pa keda pendiente y alerta, pasobra gobierno tin malintencion cu e departamento aki.

SEPA lo celebra dia di prensa

ORANJESTAD(AAN)– Segun Sr. Mario Tromp di SEPA, e sindicato a ricibi invitacion pa cele--bracion di Dia di Prensa diasabra venidero .

El a bisa cu ta conoci cu ultimo temponan, SE--PA a funciona den un harmonia bon cu medionan di comunicacion, y cu diasabra venidero SEPA lo celebra Dia di Prensa conhuntamente cu e gremio di prensa.

Di antemano caba el a desea gremio di prensa hopi exito cu e celebracion .

DEPORTE

ABBA ta bin cu mas premio pa fanaticonan

ORANJESTAD(AAN)—Manera ta conoci, e aña aki ABBA a trata na introduci e inning di suerte pa su fanaticonan caminda por trata na saca afo kende lo pega homerun den di siete inning. Te ainda sinembargo no tabata tin ganador, te cu e premio a aumenta pa 500 florin.

Pero pa diaranzon venidero a ser introduci otro premio. Mirando cu e cantidad di fanaticonan ta aumentando pa wega, a dicidi cu diaranzon anochi, cada persona number 100 cu drenta stadion ta ricibi un premio. Esaki ta pa e prome milnan cu drenta. Esta persona nr. 100, no. 200 , no .300 etc. te persona 1000 lo haya un premio special di ABBA y esey ta un ticket pa participa na resto di weganan di e playoff final.

Diaranzon tambe persona no. 2500 cu drenta stadion pa wak e di 4 wega di playoff final entre Aruba Video Center y Coca Cola lo ricibi 50 florin na efectivo.

Falta ainda pa ABBA logra cubri su gastonan pa e aña aki 7085 persona y no 5100 manera DIARIO a publica diasabra door di lubida di conta dos calculacion di wega acerca. Pero despues di a ricibi e cifra di 2322 fanatico cu a presencia e wega di ayera, a ripara e equivocacion cu a ser haci y awe ta coregi esey, mustrando cu ainda falta 7085 fanatico pa mira playoff pa yega for di e cifra corra di gastonan di e aña aki.

Di e 13.560 fanatico calcula, den e prome tres weganan di playoff final 6481 a mira e weganan te awor aki.

ABBA ta busca asitencia di polis

ORANJESTAD(AAN)—Casi tur anochi of dia di baseball tin un bringamento cu ta tuma lugar, pero ayera meimei di e dos tribunanan den Elias Mansur Ballpark e pelea cu a tuma lugar tabata peor cu tur. Un persona a ser malbati y ningun hende tabata tribi di pone un man pa stop e bringamento. No tabata tinpolis tampoco pa pone ordo , y esaki a haci cu dirigentenan di ABBA tin intencion di acerca cuerpo policial pa mira si durante weganan lo por tin polis presente ya cu ta centenares di hende ta hunto den e stadion y mester di asistencia policial eynan pa duna ordo. Tin guardianan di seguridad, pero e trabao di e guardianan segun DIARIO tin entendi no ta pa clase di violencia aki, segun ta ser bisa.

Aruba Video Center a pika dilanti 2-1



Pitcher Ganador

ORANJESTAD(AAN)—Derotando Coca Cola ayera 10-2 Aruba Video Center a pika dilanti den e playoff final di baseball 2-1 ayera.

E wega a desarollo rapido ayera cu Aruba Video center dilanti cu un ventaha chiquito di 2-1 te na di 8 inning, pero den e inning aki Aruba Video Center a descarga 6 hit y anota 8 careda pa sigura e partido.

Coca Cola Rangers a trata den recupera den di 9 inning ora cu nan a dal Rock Angela 3 hit pero tabata e cuadrangular di Jessy Beukeboom cu a percura pa e careda.

2322 persona a presencia e partido di ayera y asina a yuda e caha di ABBA bira poco mas fuerte tambe ya cu e aña aki ABBA tin intencion di cera temporada cu buki limpi pa otro aña habri campeonato mas organiza den tur sentido y cu un administracion financiero balanza manera debe ser.

ABBA e aña aki ta contando ariba e fanaticonan pa esaki, y te ayera segun DIARIO tin entendi, ABBA ta masha satisfecho cu e aporte cu fanaticonan ta dunando na baseball.

Den e encuentro di ayera tabata Richard Orman cu a lanza 7 inning den gran forma pa Aruba Video Center y a ser releva despues pa Rock Angela pa sigura e victoria.

Brian james, director di Aruba Bank a toca e honor di lanza e prome bala mientras cu Errol de Freitas a canta himno di Aruba acompaña pa Sound and Harmony cu a anima e partido.

Den prome inning di e partido Coca Cola a bay dilanti cu un careda ora cu Wilfrido ta anota ariba rolteza di Raffie Daniels.

Den tercer inning, Aruba Video Center ta bin anota dos careda pa haci e wega 2-1 cual anotacion nan tabata di Emiliano Thiel y Rock Angela ambos ariba errornan.

E duelo di pitcher a sigi te na di 8 inning y aki ta unda Aruba Video Center a habri Coca Cola for di otro pa anota 8 careda.

Aruba Video Center den e encuentro di ayera a conecta 10 hit y a comete 4 error y Coca Cola tabata tin 5 hit y 2 error.

Pitcher perdedor a resulta Nildo Wever cu a ser releva pa Rildo Croes den octavo inning y e ganador tabata Richard Orman cu relevo di Rock Angela.

Pa Coca cola Wilfrido Thiel a bati di 1-1 y pa Aruba video Center Emiliano Thiel y Wiwi Maduro a bati di 4-2.

Diaranzon anochi e di 4 wega lo ta den Lago Sport Park.

Adam & Eve Kapsalon
A MUDA
pa Schelpstraat 22
DILANTI DI FRUTERIA ARUBA
TEL: 21824

ABBA FALTA 7085 FANATICO MAS PA SALI FOR DI CORRA NA 1985

MERIDA
La Terraza
12 october '85
19 october '85
FLS. 433 Cuad
tpl 440
Dbl 463
mucha 250
Ta inclui: pasashi/tax na aruba y Venezuela transporte/shete anochi hotel La Terraza Aruba: 7:00 am Merida: 1.00 pm Tours opcional
EL MUNDO KANGURO
ARUBA
TEL: 32185

"Giselle"
NOORD 55 A
A CABA DI RICIBI PA SU DISTINGUIDA CLIENTELA
Bistir di katuna
Slackset y Jumpsuit
Slacks te cu size 24
Blusa te cu size xxl
Saja te cu size 22
Short y Bermuda
Bata pa den cas
Sapato den varios modelo,y color
Tas,Mea di nylon
Pa esnan cu mester di
paña di maternity a caba
di yega bistir,slackset
Jumpsuit,saja carson y blusa
y como gradicimento pa nos di cuater aniversario tur cliente lo ricibi dia 26 y 27 di augustus 10o/o di Descuento ariba cada compra(solamente 2 dia)

Bubali a empata cu Estrella

ORANJESTAD(AAN)—Den Lago Sport Park diasabra anochi Bubali y Estrella a reparti puntonan empatando na un goal den un partido den cual Bubali a sobre sali mas ariba tereno cu e narajadanan di Sta. Cruz.

Den 11 minuut di prome tempo Glen Tromp di Bubali a habri marcacion, pero faltando 3 minuut pa sosiego drenta Jossy Koolman a sorprende portero Silvania y ta empata e encuentro.

Den segundo mitad, Estrella a bin ta domina e cuero mas cu Bubali. Faltando diez minuut pa e partido termina defensa di Estrella a cay sinembargo dunando Bubali hopi oportunidad di ataca ,pero e muchanan di Bubali y Noord no a probecha di e oportunidadnan cu a presenta nan mes pa anota e goal di ventaha cu lopor tabata mes ora e goal di victoria.

Hopi di e tironan a sali na banda mientras cu portero Janchie Croes tambe a logra tene basta di nan.



Ariba e combinaciondi foto aki por mira un hugada di e partido di futbol di diasabra anochi cu a keda empata na un goal entre Estrella y Bubali cual partido a keda empata. Por mira un ataque den area penal di Bubali y Jossy Koolman cu a anota e goal di empate pa Estrella bahando tereno.



Resultado Volleyball

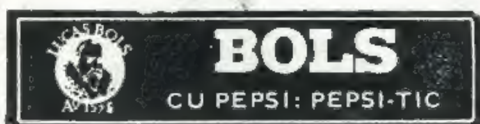
ORANJESTAD(AAN)— Ayera a tuma lugar dos partido di volleyball, ambos di B classe.

Den prome wega, damas Brazil Astros a perde di Defence Forze 2-1.

Brazil a gana e prome wega 15-10 pero a bin perde despues 15-5 y 15-1.

Den e wega di caballeros Aruba Transport a gana Savaneta Six Stars, 2-1

Aruba Transport a gana e prome set 15-13 perde e segundo set 15-12 y gana e tercer set 15-12.



Dakota Bubali y RCA clasifica caba

ORANJESTAD(AAN)— Den e campeonato di futbol, faltando 4 wega pa ser hunga ainda por ripara cu Dakota, Bubali y RCA ta clasifica caba pa e semi finalnan di e aña aki.

Dakota tin 16 punto faltando dos wega mas pa hunga y sigur lo no ser alcanza mas.

Bubali tin 16 punto tambe faltando un wega mas pa hunga.

RCA tin 15 punto faltando un wega mas.

Estrella y Universal ta e dosnan cu lo mester lucha pa di cuatro clasificado y ambos falta un wega mas pa hunga. Estrella tin 13 punto y Universal tin 12, y San Luis mas bien tin e lucha pa trata pa sali for di sotano faltando dos wega mas pa hunga y cu un posibilidad casi imposibel pa por cay den clasificacion.

Dakota tin wega contra Estrella , un empate lo yuda Estrella, pero si e muchanan di Aiky perde y universal gana of empata cu RCA, ta universal ta pasa pa playoff.

Pa evita cu Universal lo pasa pa playoff, Estrella mester sigura su mes cu un victoria y no un empate.

San Luis tin Bubali y Dakota pa enfrenta ainda y si nan gana tur dos mes, ta depende di e wega cu Estrella y cu Universal tin di hunga, pa determina si nan lo pasa pa sali for di sotano.

E mihor posibilidad te awor ta di Estrella.



Perkura pa bo hanja bon nutrishon

BEBE NUTRAMENT !

Nutrament ta kontene tur vitamina y mineral kual tantu nos tur tin mester di dje diariamente.

Nutrament ta ideal pa mucha, duné bai skol ku ne!

Na su sabor bo ta sinti su balor!

distr. Curacao: LAFAR ANTILLANA INC.
Caracasbaaiweg 38 - Tel. 613266
distr. Aruba: HECTOR HENRIQUEZ B. ARUBA
Tomatenstraat 8 - Tel. 23821

Groningen y Utrecht lidernan di futbol hulandes

AMSTERDAM: FC Groningen a pone su mes na cabez di e campeonato di futbol hulandes ganando su segundo partido di temporada 1-0 di FC Den Bosch. Nan tin mes tanto punto cu FC Utrecht cu a gana Heracles 3-2 pero Groningen tin mihor promedio di goal y ningun anotacion contra.

Ajax cu a gana AZ 67 cu score di 2-1 y ta empata cu 4 punto cu Roda cu a gana Feyenoord 2-0 ayera, hunto cu Den Bosch, Go Ahead Eagles y Feyenoord tin 4 punto.

Go Ahead a gana NEC 3-1 y PSV a gana Fortuna 2-1.

Sparta a logra su prome dos puntonan ganandoExcelsior 3-1 FC Twente a empata cu MVV sin anotacion y VVV a empata 1-1 cu Haarlem.

POLITICA

Discriminacion

Aunque PDA ta considera e reaccion di Sr. Betico Croes y srta. Grace Bareño como un 'disparo den scuridad' lo ta bon pa analiza e desenmascara e mentalidad mesquino y diabolico tras di esaki.

E tantisimo reaccionnan positivo cu PDA a ricibi di nos pueblo cu si a sa di lesa y componde cu Arubahuis ta cara di Aruba y cu un representante yiu di tera ta mas na su lugar, ta demostra cu Sr. Betico Croes dia pa dia ta aleha su mes mas y mas di nos pueblo.

Den su afan pa ranca voto den e ,comunidad hulandes europeo.", Sr. Betico Croes na nomber di MEP ta haya ta bon pa discrimina, difama y rechaza e derecho democratico di expresion liber pa cu Arubianonan.

Esaki ta bin pa colmo despues di su declaracion na prensa di lo hiba e campaña di MEP den un ambiente di harmonia paz y tranquilidad.

Ni e temporada di campaña , ni de dependencia di ayudo financiero di Hulanda a consecuencia di e malmaneho di MEP por ta motibonan pa PDA sconde su opinion claro entorno decisionnan cu ta bay contra Aruba su interes general cu ta bay contra nos "Nation Building" y contra Arubianizacion.

No ta bastante pa gaba cu un Constitucion unda democracia ta aparece ariba papel so , pero loque ta conta ta e ehecucion di su contenido, e actitud y e trato sincero pa cu nos pueblo.

Tur e añanan di lucha pa cu Status Aparte y Independenci mas bien a hiba como meta un logro politico personal. Nunca MEP a sa di dedica atencion na preparacion di nos pueblo y duna valor na nos propio yiunan di tera. Semper a discrimina conseho, idea y experiencia di localnan, pa motibo di menosprecio pa cu nos hendenan.

Di con ta regala cierto hulandesnan 'vaste dienst' di inmediato mientras yiu di tera mester pasa caminda di cruz pa logra nan derecho ?

Te awe ta drenta compinchinan estranhero ocupando puponan di trabao na unda hopi localnan capacita no ta bin na remarca mes, corda pa haya trabao.

MEP y en especial su lider a haci tur esfuerzo pa dividi, polariza y descrimina, creando un mentalidad dependiente y oportunista na interes di e partido MEP y su lider. Hasta den propio seno di MEP humiliacion y descriminacion a bira instrumento pa alcanza probecho personal.

Tur energia a wordo dedica pa: difama y kibra gremionan y sindicatonan cu tin opinionnan distinto cu MEP; asina pueblo trahador a haye confronta cu Riot Comando dia 12 di maart ultimo; descriminacion di esnan ciego organiza den FAVI; conciudadanonan cu un propio opinion ta wordo titula traidor.

No ta e mes Srta. Grace Bareño den pasado a menasa di manda agentenan policial back corsow na landamento?

Lo ta mucho pa sigui menciona pero un suplica ta bay na e lider di MEP pa imprimi e constitucion den su mente y observa su mes bon den spiel prome cu e tribi di difama otro arubianonan. Ta facil pa pinta tur hende preto pa bo mes mustra blanco, pero nos pueblo lo sa di evalua , pasobra si nos no duna valor na nos mes, ta kende lo haci'e ?

Dr. L. Berlinski.......Sr. Arturo Oduber. PDA

Mirto

Cont. di pag. 5

cionnan lo ser duna tur diamars di 4 or pa 5.15 or pa muchanan di 4 pa 6 aña, di 5.15 pa 6 or pa muchanan di 7 pa 9 aña y di 6 or pa 7 or pa muchanan di 10 pa 13 aña.

Informacion por haya serca Mirto Lacle na telefon 28998.

GALAXIE
A MUDA
PA EMANSTRAAT 42
banda di Singer
UN PUNTO FIJO
pa nos caballeronan por cumpra nan panja pa sport y pa uso normal, of laga cose of sea drecha nan panjanan na e midi desea.

Falta 3 Dia pa cumpra
LOTTO
Cumpra dibo na tempo

Problema cu bo aparatonan y instalacion electrico, airco, frigidaire, stoof di gas ect. etc.
YAMA
46209
Djo Farro
ZEEWIJK 13 - A

Urgently needed
QUALIFIED EXECUTIVE
HOUSEKEEPER
excellent renumeration
Write to P.O.Box 564, Oranjestad



EMPLOYMENT OPPORTUNITY
SOUS–CHEF
Requirements:
-Hotel Food Preparation Training/Other
-Excellent Knowledge of kitchen activities for high volume resort hotel.
-Must have leadership qualities
-Able to work on own.
-Must be able to take over responsibilities of kitchen in absence of Executive Chef
-Experience: Minimum 5 years working in high volume restaurant or hotel kitchen
-Age: Between 25 and 45 years
Apply in person at the Personnel Office(Tamarijn Beach Hotel) from Monday thru Friday between 2 p.m. - 4:30 p.m.
Applicants may submit resume.
Applications will be handled strictly confidential.

BOFREI Agencies


Obtenible na TUR Botica y Supermercado

ATENCION !!! ATENCION !!!
Lopez Blok & Transport Service
Ta ofrece 1 paketa completo pa bo construccion:
PIEDRA no. 4
PIEDRA no. 5

BLOKKI 6"
BLOKKI 4"
SANTO pa Pleister y SANTO pa Basha y
SANTO pa Pega Blokki
Adres: Oficina
Santa Cruz 111 - B, Tel. 28448 - 34590
Habri di Dialuna te cu Diasabra di 7'or te cu 4'or

TA HUUR

TA HUUR
Un APARTAMENTO
full muebla
cu airco.Tur cos inclui
awa,coriente,etc.
Pa mas inf.Maxwellstr10
Spaanslagoen
Tel.47210/48866

TA HUUR
UN CAS
Driemasterstraat
Oranjestad
3 camber, 2 baño etc.
Pa mas detalles
Yama Tel: 32255

TA HUUR
Un APARTAMENTO
muebla den
Erasmusstraat 1 A
(pabao di hospital bieuw)
Pa mas informacion
Tel: 22108

TA BUSCA

TIN MESTER
di 2 CACHO
HERDERSHOND
chikito
Por fabor yama
TEL: 26747

TA BUSCA
UN DAMA
pa haci trabao di cas y pa keda drumi.
Yama Tel. 21117

OFERTA ESPECIAL
Un full Installacion di Antenna pa un T.V.,consistiendo di 1 Mast di 20 pia, 1 Antenna Hi band cu balun, coaxial cable cu stand outs, pipe clamps etc. Pa solamente F.235,--
CASH
Yama pa esun di bo desde awe promer cu 11'or na:
FRAMAX INSTALLATIONS
Bon recepcion Garantisa
Franco Acosta Tel. 28602

CLINICA
NIGHTINGALE
Tratamento pa Baha peso
Tratamento pa mal circulacion di sanger
Tratamento pa dolor di lomba,braza of pia
Nos ta na Bo servicio di dialuna te cu diabierna
Mainta di 9-12'or y 3.30-7'or
Telefoon 31561 durante ora di trabao na
Spechtstraat 2

OFERTA ESPECIAL
ARIBA
ROOFSHINGLES
Fls. 1,– p/p 1 pa 3 pia
RUBBEROID
Bon prijs
Concrete Design
Tomatenstraat 2
Tel: 26034

RCA a empata ayera cü San Luis Deportivo

ORANJESTAD(AAN)— Den un wega cu mas bien tabata di nivel abao compara cu weganan cu por a ser mira ultimo tempo, RCA a empata cu San Luis sin anotacion, apesar cu e muchanan di Savaneta mester a mira con goalnan anota pa nan mester a keda anula ayera.

E wega di San Luis di ayera sinembargo ta mustra cu si nan tabata mihor para den punto, nan lo a forma un peliger grandi pa Universal y Estrella den e ultimo etapa di e campeonato.

Si Estrella perde di Dakota, Universal perde di RCA y San Luis logra e milagro di gana Dakota y Bubali den su ultimo dos weganan pa sali for di sotano, ta nan promedio mester ta mihor, pa nan por logra esaki, y ta un milagro so lo por yuda e campeonnan cu a cay completo e aña aki di prome lugar pa ultimo puesto.



Diasabra merdia tabata tin bautismo di uniform nobo di eequipo di billar di Fermins Bar. Ta trata aki di un estilo di uniform brazileño cu a ser bautiza pa srta. Sharon Tromp madrina di e equipo den presencia di e chiquito Mauritz y hungadornan...

Toleman ta stop cu formula uno

LONDRES: E equipo di Toleman Hart lo stop despues di e temporada actual di caredanan grandi prix cu participacion den caredanan Formula 1 segun teammanager Ted Toleman a laga sa.

Motibo di esaki ta cu Toleman no a logra haya patrosinador y suministrador di tirenan pa garantiza futuro di e equipo y pa por cuminza e temporada nobo.

Manera ta conoci e compania Michelin a dicidi di limita su contribucion na caredanan grand prix y e equipo di Toleman tabata un di e equiponan cu tabata haya e tirenan aki como contribucion y pa promocion.

Toleman a trata di haya e piloto irlandes John Watson tambe, pero e negociacionnan a kibra y Watson a retira pa motibonan financiero.

Esaki tambe ta un di e motibonan cu e Grand Prix di Brazil y Portugal no tabata tin bolido di Toleman den nan.



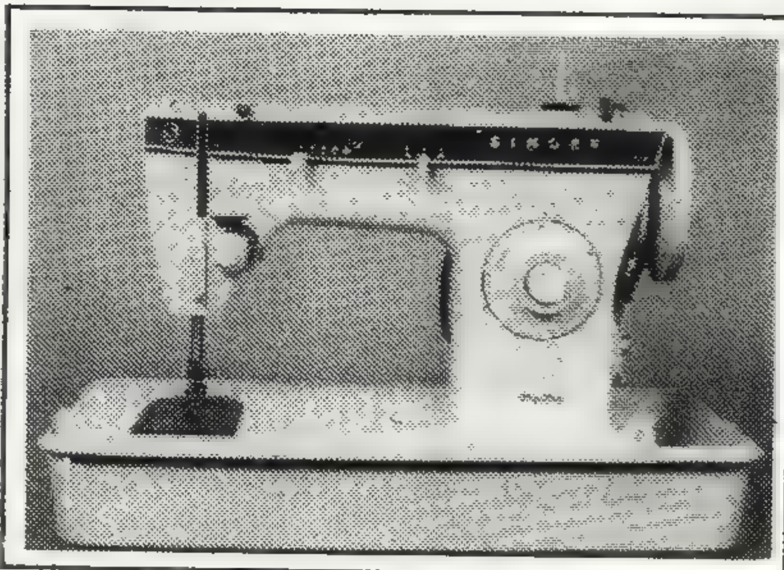
Ariba e foto aki por mira e seleccion di Little league cu a representa Aruba na Mexico durante un BBQ cu a ser teni pa nan diavierna anochi na Club Douane. Cada hungador na e ocacion aki y tambe manager y coach a ricibi un recuerdo di directiva di Center League pa e bon papel cu e muchanan a haci terminando como sub campeon latino americano.

Loke mi mester pa skol:
skref
pen
gòm
pòtlot
agenda
sleipar
Etui
map
liniaal
kladblok

mikado book, toy & giftshop
nijco

SKOL TA BAI HABRI. SPAR SEN.

E muchanan tin ku bai skol bèk i ta bai tin gastu, pero ku bo machin di kose bo por spar sen i baha bo gastunan.



E oferta aki ta bálido solamente den luna di ougùstùs.

Oferta BARBARO riba
SINGER ZigZag model 247
Preis normal Fl. 645,-
Awor pa: Fl.495,-
KESH

SINGER
mihó kalidat, na mihó preis!

SINGER DEALER nijco COLON 37 TEL: 626093
SINGER DEALER nijco SIBERIE 5A TEL: 648321
SINGER DEALER nijco ARUBA EMANSTR. 33 TEL: 21797

FLORY'S Fashion Boutique
A caba di ricibi
JEANS
Den ultimo estilo
Pa solamente
F.36,-- y F.48,--
Hendrikstraat 7
Tel: 31922

PA ULTIMO VIDEO FILMS
T.V. - VIDEO REPAIR
PIEDRA PLAT ENTERPRISES
Wilhelminastraat 115
Tel. 27733

Francia kier regala hanguanan di injeccion pa motibo di aids

PARIJS (REUTER) - — Francia, preocupa pa e plamamento di aids, ta considera un prohibicion legal pa hisa benta di hanguanan di injeccion relaciona cu e risico halto pa e usadornan di droga cu ta injecta nan mes cu hanguanan sushi.

Na e momento aki hanguanan ta obtenible na Francia solamente cu receta. Trahadornan di e Ministerio di Salubridad a bisa cu e gobernacion di e anja aki lo bay wak pa e prohibicion no por wordo hisa.

Segun nan hopi usadornan di droga ta comparti nan hanguanan di injeccion, pa motibo cu nan no ta obtenible asina facil. Esey ta aumemen e chance pa aids, un virus cu ta afecta celnan cu normalmenta ta den nos curpa contra infeccionnan.

Usadornan di droga ta forma hunto cu e homo y personanan cu ta sufri di hemofiele (un malesa di sanger), ta forma e grupo di risico mas grandi.

Pastor americano laga den libertad na Honduras

*TEGUCIGALPA -
Un pastor Jesuita Americano a ser laga den libertad Diamars anochi despues cu el a ser encarcela pa motibo di crimennan contra e seguridad di Estado na Honduras.

Reverendo John Donald, di 46 aña di edad, a ser aresta un siman prome. Un fuente militar a bisa cu e pastor a critica exjercicionan conjunto Hondureño-Americano den su sermonnan.

Reverendo Faustino Boado, Superior di e Jesuitanan na Honduras a bisa Associated Press cu el a ser libera Diamars anochi y entrega na custodia di Monseñor Oscar Andres Rodrigueza, obispo auxiliar na Tegucigalpa.

E pastor cu segun informacionnan a mete asuntonan politico den un sermon cu mester ta limita na enseñanzanan di Iglesia, a yega Merca poco despues.



Na Filipinas Rodrigo Manejo cu a drenta un culto di un Dios Hebreu dilanti 3000 hende incluso su mama a sacrifica su mes.

„Pa bautismo di candela"

a ser basha 3 liter di gasoline ariba dje, despues el a ser sendi na candela pa regresa 3 or manera su ultimo palabranan tabata. 3 Or a bati, e no a regresa di morto.....

☐ **ETIOPIA** - Por lo menos 10,000 persona a keda sin hogar, y hopi mil hectarea di tera di cultivo a ser bandona pa motibo di inundacion ora cu e rio Awash a kibra su banconan pa motibo di awanan torencial durante fin di siman. E noticia a ser confirma pa Radio Etiopia.

☐ **ISTANBUL** - Un ex-Coronel di e ejercito di e ex-Shah di Iran, seccion polis politico SAVAK, a ser haya morto den su apartamento a causa di tiro di revolver. Behruz Shahverdi, kende a biba na Turquia cu un identidad falso desde aña 1983, tabata riba un lista preto traha pa e Republica Islamico di Iran.

☐ **LEXINGTON** - Nuebe cabay a muri ora cu un incendio a destrui un stal na The Red Mile Harness Track, na Lexington, Kentucky, segun autoridadnan a bisa. Varios otro cabay ta perdi y ta ser presumi cu nan mester ta na algun otro caminda di e pista, sea coriendo liber of aloha den otro establonan.

Entre e cabaynan morto tin Banker Barker, un trotador campeon na aña 1981, y cu a gana pa su doñonan como pisterio e suma di $600,000.--

E establo di madera di 150 pa 50 pia a ser envolvi prontamente den vlam, loque a causa e morto di e nuebe cabaynan.



BOSTON - Corte Supremo di Massachusetts a dictamina Diranzon di siman pasa cu Christian Science Monitor ta den su derecho constitucional pa fire un Lesbiana cu a nenga di participa den un 'curacion' patrocina pa e Iglesia na cual e corant ta pertenece.

Corte a basa su decision ariba e hecho cu e corant ta goza di libertad di religion y pesey mes por fire e muher. Corte a haya cu e ta un actividad di e Iglesia na cual e corant ta pertenece.

☐ **AUCKLAND** - Un muher deteni ariba cargonan di asesinato, arson y conspiracion den e sinkmento di e barco Rainbow Warrior ta un oficial di ejercito Frances, polis a bisa Diahuebs. Sophie Claire Turenge, e muher acusada, ta en realidad, Capitan Dominique prieur.

Polis a bisa cu su identidad a ser estableci pa e detectivenan di New Zealnad trahando na Francia.

E barco a ser saca for di fondo di lamar cu e ayudo di saconan, pomp y un marea baho. E barco di 418 ton a ser getow cerca di waf pa permiti e zambuyadornan di polis pa busca den e fondo di e mueye pa mira si nan por haya algun pista ariba e causa di su sinkmento.

☐ **SPAÑA** - E pais aki lo establece relacionnan diplomatico cu Israel pa October 1986, segun e Ministro di Relacionnan Exterior, Francisco Fernandez Ordoñez a bisa. Spaña, cu tin lazonan economico fuerte cu e paisnan Arabe, ta e unico pais occidental cu no tin relacionnan diplomatico cu Israel.

☐ **TORONTO** - Frank Miller a anuncia cu e lo renuncia como Lider di e Partido Conservador na Ontario, apenas 7 luna despues cu el a gana e liderazgo di e partido pa bira e di 19 Premier di e provincia, y 3 luna despues cu e partido a sufri un derota desastroso den un eleccion cu a termina cu 42 aña consecutivo di gobernacion Tory.

☐ **CIUDAD VATICANO** - Vaticano a nenga informenan cu autoridadnan di Burundi a aresta e Obispo cu mas jerarquia, Joachin Ruhuna. Segun e informenan, Ruhuna lo a ser deteni na Bujumbura, e capital di Burundi, supuestamente pa motibo di a reta e restriccionnan poni pa gobierno ariba e servicionan di adoracion durante dianan di siman.

LA HOJA FUNERAL HOME
Ta participa fallecimento di'
Rafael Arcangel Wever y di
WILLIAM LEOPOLD REED



Cu honda pena pero conforme cu voluntad di Dios, nos ta participa fallecimento di;

RAFAEL ARCANGEL WEVER

(Mihor conoci como Rafai)
Na nomber di su esposa:
Rica Wever-Croes
Yiunan:
Osla y Jaap Bosselaar
Shirley Wever
Tico Wever y Blanca
Boysi Wever
Marvel y Nolly Becker
Nieto y nietanan;
Jaqueline, Dennis,
Donovan, Richard
Jourainne, Caroline y Jamil



Demas familia ta invita tur amigo , bisiña y conocirnan na acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 26 di Augustus pa 4 or saliendo for di Iglesia Cristo Rey pa santana catolico na San Nicolas. Restonan Mortal lo ta for di 2 or den Iglesia Cristo Rey na Brazil. Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO
MEP



TA PARTICIPA NA TUR SU LIDERNAN DI BARIO, TUR CAMPAÑADOR Y TUR MILITANTE DI PARTIDO CU A FALLECE CRISTIANAMENTE UN GRAN LIDER DI BARIO DI BRAZIL:

SR. RAFAEL WEVER

MEP TA EXTENDE SU MAS SINCERA Y PROFUNDO CONDOLENCIA NA TUR E FAMILIANAN Y TA INVITA TUR SU LIDERNAN DI BARIO Y CAMPAÑADORNAN PA NOS ACOMPAÑA NOS AMIGO LUCHADOR RAFAEL WEVER NA SU LUGAR DI SU ULTIMO DESCANSO.

INVITACION
Na ocacion di e promer aniversario di fallecimento di nos jui stima, CERILIO ALBERTO

Cariñosamente jama Jjo of Cilo.Nos ta invita tur famia,amigo y conocirnan na un Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar dialuna dia 26 di augustus pa 6.30 di anochi na misa Sagrado Curazon na Savaneta.Acepta esaki como un invitacion personal .
Na nomber di su mama Chinda,tata Juan y rumannan.

Teremoto ta tumba edificionan na Peru

LIMA - Un teremoto a sacudi e costa Pacifico di Peru Diaranzon, causando panico den e ciudad-puerto di Chimbote, na unda el a tuma un muraya di school y a kibra tur bentana..

E Instituto Nacional Geofisico a bisa cu e teremoto a registra 5.7 ariba e escala di Richter y tabata tin su centro den oceano na 50 milla for di Trujillo.

Informenan ta bisa cu por lo menos 15 persona a ser trata den hospitalnan pa motibo di a desmaya di susto y otronan cu a haya sla na nan cabez. E murayanan di algun cas mas bieu a cay of a crack, y electricidad y telefonnan a keda suspendi.

Guatemala lo permiti refugiadonan nicaraguense pa tene marcha

GUATEMALA CITY - Un enorme grupo di refugiadonan Nicaraguense na Guatemala tin e intencion di marcha pa Washiington pa protesta contra e regimen di izquierda cu tin nan pais bao un dictadura total. Gobierno di Guatemala a declara di no tin nada contra pa nan cruza e pais den nan marcha, con tal cu nan tin documentonan requeri.

Mas di 500 Nicaraguense ta sperando na San Pedro Sula, Honduras, pa dos siman caba, pa haya permiso pa continua cu nan marcha di 4200 milla.

Depositonan di droga den selva amazonico

● PERU - Den e selvanan amazonico di Peru, agentenan cu ta lucha contra trafico di narcotico a descubri dos deposito subteraneo cu mas di un ton y mey di pasta di cocaina, segun autoridadnan a bisa Diaranzon.. E descubrimento aki ta e mas reciente den e operacion "Condor", cu ta inclui un serie mayor di razzia inicia siman cu a pasa.

● CHILE - Un dozijn di auto den un parada di Presidente Augusto Pinochet a dal contra otro, heridando 12 persona. Un di e heridonan ta e Ministro di Interior, Alberto Cardemil.

● LOUISIANA - Un juez na Deridder, Louisiana, a sentencia un muher na 30 dia di prison pasobra el a drenta sala di corte cu un T-shirt cu tabata bisa "Juez...ta corupto den mi opinion". Aunque e T-shirt no a identifica e Juez directamente, esun cu a bistie a haya e castigo di prison mas un multa di $250.-

● BANGKOK - Chofernan na Bangkok cu tir sushi for di nan auto ta hayando esaki back den nan mail acompaña pa un multa di $100.- Ariba e paki den cual e sushi cu nan a benta ta ser debolbi na nan, nan por lesa cu e contenido ta ser debolbi na "su doño legitimo".

● ROCHESTER - Un muher cu a perde $10,000 na joya a haya esaki back den un forma sorpresivo. El a lubida nan den un bleki cu el a bende den un 'garage saie'. E cumprador no a habri e bleki te dos siman despues y cu tur honestidad a debolbe e doño legitimo su joyanan. Esaki ta proba cu ainda tin hende honesto na mundo.

Contranan ta acepta codigo di comportacion

TEGUCIGALPA:-- Rebeldenan derechista na Nicaragua cu ta ser apoya pa Estados Unidos y cu ta luchando contra sandinistanan a acepta un codigo di conducta of comportacion pa pone un fin na violacion di derechonan humano, segun un di e lidernan a laga sa.

Adolfo Calero, lider di e frente democratico nicaraguense a declara na Miami cu e codigo ta encera castigonan te cu 16 aña pa violacion, asesinato y ladronicia. Den e codigo ta poni tambe normanan pa tratamento di presonan y civilnan

E codigo ta ser mira door di diplomaticonan na Honduras como un intento pa mehora reputacion di FDN ariba tereno di derechonan humano.

Di e manera aki FDN lo kier haya mas hende pa su causa pa cual e ta luchando.

Sospechoso di atentado ariba rainbow warrior tabata militar frances

WELLINGTON: Emuher cu na Nueva Zelandia ta deteni sospecha di e atentado ariba e bapor di Greenpeace, Rainbow Warrior tabata capitan den ehercito frances, segun polis di Nueva Zelandia a declara oficialmente

Polis a identifica e muher como Dominique Prieur. E identidad verdadero di e homber cu a ser deteni hunto cu e muher no a ser divulga.

Prieur a ser acusa como Sophie Frederique Claire Turenge y e profesion cu el a duna ta docente den sociologia.

E homber tabata Jacques Turenge segun e nomber cu el a duna.

Den corantnan frances e muher a ser identifica ultimo simannan como Dominique Prieur capitan di servicio secreto.

Nan ta acusa di a drenta e pais cu pasaporte falso , hiba explosivo a bordo Rainbow Warrior, cual explosivo a explota matando Fernando Pereira un miembro hulandes di e tripulacion di e barco.

INTERNACIONAL

Exigencia pa retiro di tropanan sovietico for di Checoslovakia

E movimento pa derechonan humano "Charter 77" a renova su demandanan pa Union Sovietico retira tur su tropanan for di Checoslovakia.

E tropanan Sovietico ta staciona na Checoslovakia for di aña 1968. E demanda a bin un dia prome cu e celebracion di e aniversario di e invasion sovietico di Checoslovakia na aña 1968. E aña ey, bao guia di Union Sovieitico, Pacto di Varsovia a dicidi di invadi Checolsovakia cu artilleria pisa, causando un estrago na e poblacion civil.

Red Army Faction di Alemania lo intensifica actonan terrorista

E grupo di teroristanan Aleman cu ta actua bao e nomber di Reda Army Faction, y su aliadonan inernacional lo intensifica asesinato, masacre y bombmento contra instalacionnan militar occidental. Nan lo aremete tambe contra personal militar, segun un articulo publica pa Der Stern.

E atquenan lo ta contra NATO y U.S.A., pero a la vez contra forzanan Frances y Aleman, segun un lista di objetivonan principal cu Der Stern a bisa a ser elabora pa Federal Criminal Investigation Office.

Toro ta cacha doño y ta mata pa segundo biaha

SALEM - Un toro Holstein di 2 mil liber a trapa un criador mata Diaranzon, apenas 9 hora despues cu el a trapa un ayudante di dje tambe, matando ambos den un lapso di apenas 9 hora.

E toro, yama 'Henry', a ser mata pa un trahador di un abatoir despues di e segundo ataque.

William Guffey, di 58 aña di edad, y e ayudante, a ser mata ora cu el a trata di duna e Toro cuminda den su establo. Raymond Fox, 65 aña di edad, y Charlie White, di 35 aña di edad, tabata tratando di subi e Toro ariba un truck pa ser bendi ora cu e animal a trapa Fox den e establo y a mate. Intentonan di White hincando un forki di hooi den su nanishi tabata envano.

Irlandes a crusa oceano cu boto di rubber

DUNMORE EAST (IRLANDA) — Un periodista Irlandes diahuebs ultimo a bira e prome persona cu a crusa Oceano Atlantico den un boto di rubber. E homber cu tabata su so a pasa 29 dia ariba su biahe.

E persona di 30 aña, Edna O'Coineen a cuminsa pasa e oceano St. John's, New Foundland, y a yega diahuebs ultimo na e parti Irlandes Dunmore East.

Corto despues di inicio di su vuelo, ela haye confronta cu temponan malo cu a bolto su boto. Door di esey ela perde su mapanan y reservanan di combustible y su aparatonan di daña su zender di radio. Basta dia e Irlandes no tabata tin contacto.

● ARIZONA - Un incendio a surgi den un deposito di 3.5 millon di liber di explosivo, banda di un sitio di test racket, forzando e evacuacion di 40 tr-hador. Vuelonan militar a ser desvia pa otro rumbo. Autoridadnan ta permitiendo e incendio paga pa su mes. No tabata tin herido.

Un storia saca for di e buki "E REGRESO Y OTRO CUENTANAN", scirbi pa Jossy Mansur.

E REGRESO

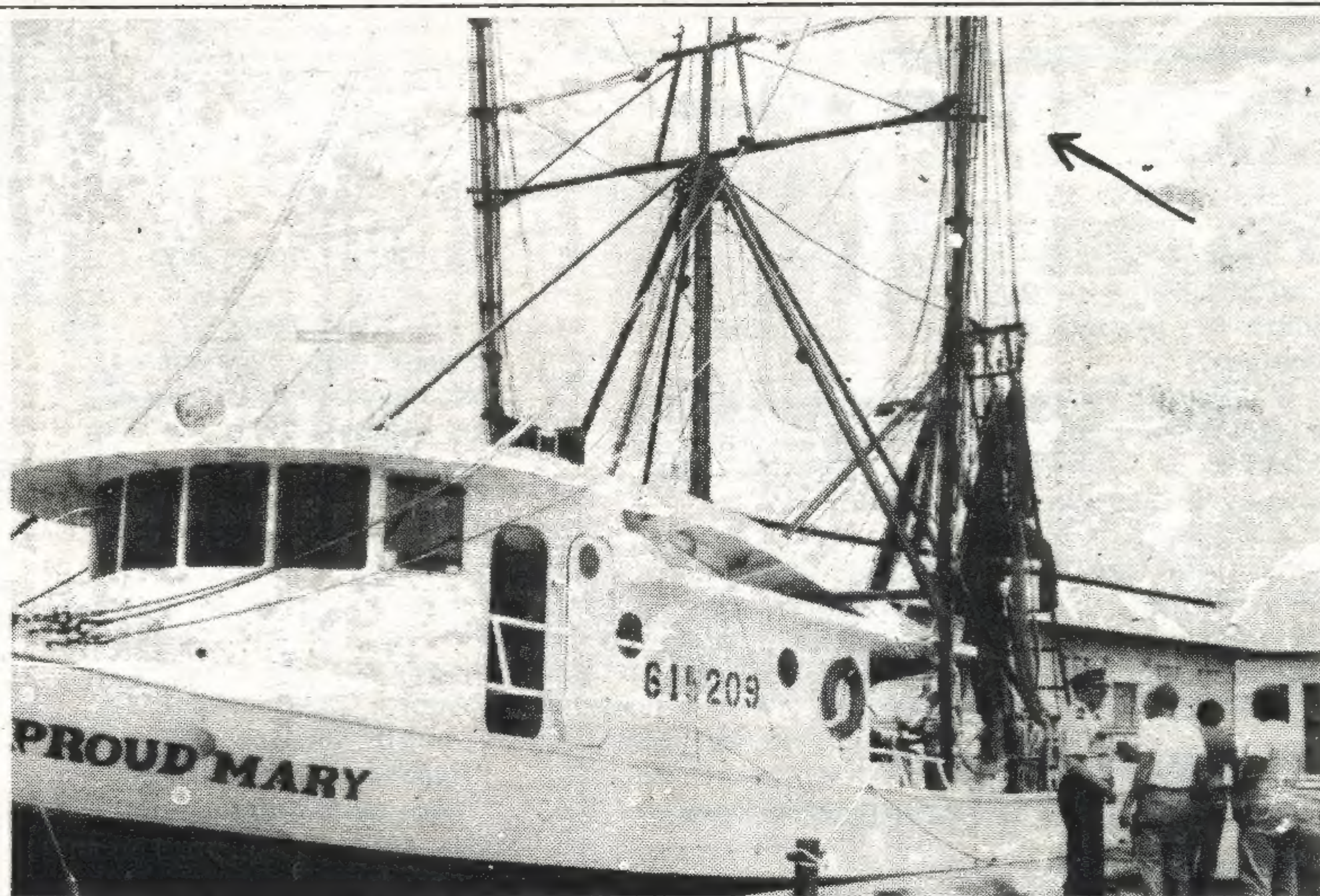
"MUCHA TRISTO"

Un mucha tabata cana sin rumbo den e cayanan di Oranjestad, buscando sin sa ta kico e tabata busca. Den Nassaustraat el a para meymey di e buyicio di auto y trafico di peaton, net dilanti di Spritzer y el a mira cu den e bar na e otro banda di caya tabata tin varios homber ta bebe cerbez, sinta dilanti di e toonbank, papiando den voz halto.

El a lanta su cara y e briyantez di solo a hacie sera su wowonan contra e intenso resplandor cu tabata refleha ariba e muraya blauw di cielo. Poco poco el a sigui su caminda, canando cu pianan cu no tabata tin forza, manera un mucha cu no sa ocupa su tempo y ta pasa e oranan despues di school vagando sin rumbo ariba caya. Tur esnan cu tabata mire pasa, y no tabata conoce, no por a imagina e tristeza cu e mucha aki, di apenas dieseis aña, tabata hiba den su curazon manera un cadena cu tabata primie te causa un dolor insoportable. Su cara tabata mescos cu e cara di tur mucha di su edad, y cu ta resumi mas cu nada otro e contornonan di juventud. Di dje tabata mas flaco quizas, y un poco hala, pero sin mustra exteriormente e señalnan di e sufrimento cu tabata hinca su pecho.

Su wowonan tabata blouw manera e cielo ariba su cabez, y su piel tabata di color blanco, pero cu e marcanan scur di solo. Su cabey tabata geel, manera esun di su tata Hulandes, pero su alma, su curazon y su espirito tabata latino, manera e suela cu su pianan tabata pisa, y manera e biento cu tabata baña e costanan di su isla.

(e ta continua mañan)



For di un haltura di 15 pia den mast di e barco aki un navegante a cay ricibiendo bastante sla . Ambulance a ser yama mes ora pa transporte pa hospital como cu e tabata keha di dolor rond di su curpa y na cabez y casi no por a move. El a haya tratamento di Dr. Saladin . El a subi e mast pa cambia un bombillo di etrawler cu tabata mara den waf.Na dado momento el a slip y bin abao. Tabata trata di e capitan Jose Sarbina naci na Cuba pero di nacionalidad americano. Cu un forklift a bahe di dek di e barco.

Reagan tabata informante di FBI

WASHINGTON:–Cas blanco ayera a confirma cu den añanan 40 Ronald Reagan tabata un informante di servicio di informacion federal , FBI.

E corant San Jose Mercury News a informa ayera cu Reagan tempo e tabata na Hollywood tabat informante di FBi como presidente di sindicato di actor y actriznan.

Un vocero di Cas Blanco a bisa cu e papel cu Reagan a hunga den esaki tabata masha chiquito den dunamento di nomber di personanan cu tabata ser sospecha di ta simpatizadornan di comunismo.

E informacion di e corante no a ser desmenti pero si cu e contactonan cu Reagan tabata tin cu FBI contactonan masha insignificante.

Ex esposa di Reagan Jane Wyman tabata colabora den esaki.

Perfecciona tu "Wet Look" con

tcb® LA PREFERENCIA DEL PROFESIONAL

QUE AHORA TE TRAE LO ULTIMO PARA QUE LUZCAS EL PEINADO DE TU SELECCION "CURL ACTIVATOR" con glicerina

El CURL ACTIVATOR DE TCB es ideal para todo tipo de peinado. Es un acondicionador-humectante que acondiciona, lubrica y rebaja el PH, a la vez que "da forma" a tu peinado. Proteje las puntas para que no se resequen y resquebrajen.



tcb. Cada producto es un sueño de belleza para tu cabello.

Obtenible den Bo Supermercado y Botica.

ATENTION ! ATENTION !

Donjo di autonan Mitsubishi, Crysler Dodge, Plymouth.

Re – apertura di MITSUBISHI & CRYSLER PARTS DEPARTMENT na San Nicolas caminda antes tawata Viana's Parts Department, awor bow di maneho nobo cu prijsnan drasticamente rebaha.

Pasa y proba pa bo mes!

SOCIAL



Awe dialuna ta cumpli aña MAIKEL LA ROSA. Felicitacion ta bini di su mama, ruman, su coleganan di trabao y tambe di su amiga y di DIARIO.



Ariba e foto aki por mira Sr. Felipe Koolman dirigente di e grupo di baile infantil Arubanita demostrando cu no ta e grupo so e ta dirigi pero cu e ta un experto tambe tocando botter. Ayera tardi na Concorde Hotel el a sorprende e bishitantenan interprtandoun tumba y un cha cha cha ariba su botternan yena cu "awa di suerte" manera un persona a remarca, pero teniendo atencion di tur hende ariba e musica cu tabata sali di e botternan.

E toren ta yega su top

ORANJESTAD(AAN)—Aña tras aña por a tende cu Holy Cross Anglican Church lo construi un toren pa e misa, y despues di hopi sacrificio y hopi actividad di gruponan voluntario di e iglesia, ta ser spera cu e dianan aki lo bini cla cu construccion di esaki.

Pa recauda fondo pa e resto di trabaonan cu mester ser haci, Holy Cross Anglican Church cu ta un di e iglesianan mas activo na San Nicolas, ta tena un bake sale dia 7 di september for di mainta 11 or te cu 5 or atardi.

E bakesalenan di e iglesia aki ta masha popular ariba nos isla ya cu for di tur skina hende ta bay na e iglesia pa nan platonan, ya cu e variacion cada vez ta hopi grandi, y na mes momento tin 4 pa 5 BBQ pit den operacion caminda hasta reverendo Lake di e iglesia ta fungicomo cocinero.

El a logra dos aña pasa pa duna e iglesia un orgel computeriza pa cual voluntarionan y paroquianonan di e iglesia a tene un cantidad di actividad pa por recauda fondonan necesario.

Aña pasa a yega asina leeuw cu despues di hopi aña e iglesia a haya un bus cu tabata na anhelo, y cu tur diadomingo ta ariba tur careteranan di Aruba buscando miembronan di iglesia pa hiba pa e servicionan di misa.

E aña aki ta completando e toren cu tambe tabata un deseo grandi y cu poco poco ta biniendo cla y pa esaki tambe reverendo Lake ta un di e metslanan cu ta poniendo man na obra tur dia.

Pa por termina e construccion aki, ta ser teni e bakesale di dia 7 cu manera custumber lo ta un banquete completo di platonan.

Miembronan di IOWUA por inscribi

ORANJESTAD(AAN)— Directiva di IOWUA mirando e situacion actual y cu gasto medico ta hopi halto a haci tur esfuerzo pa yega na un plan medico pa e miembronan cu no ta cay bao di e plan medico di pensionista di Lago (P.D.I.) y e miembronan a vota pa directiva haci tal.

E sindicato ta lamenta cu varios miembro no a haci uso di e plan y directiva ta haci un suplica pa nan pasa na oficina y inscribi pa e aseguro aki.

Si nan tin pregunta, libremente por bishita oficina di IOWUA y haya e informacionnan necesario

Ultimo dia pa inscribi pa e plan medico lo ta dia 30 di e luna aki. Oficina lo ta habri tur dia dia dialuna pa diavierna di 8 or mainta pa 11.30 or. Directiva ta spera cu mas miembro lo bin acudi pasobra ta e miembronan a deposita 65 porcento di gasto pa realizacion di e plan medico aki.

88.5 mil hende a pasa via waf di Playa

Den prome seis lunanan di e ana aki

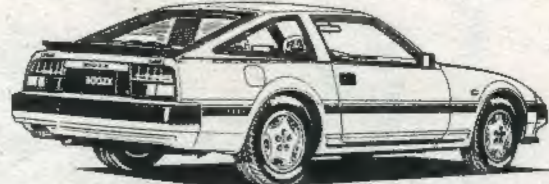
ORANJESTAD(AAN)—Si bay tras di e cifra di 88.564 hende cu a viaha ariba bapornan saliendo for di Aruba e aña aki, lo por bisa cu e cantidad di hende aki a pasa via puerto di Oranjestad den e prome seis lunanan di e aña aki.

A yega un total di 84446 persona abordo di boto, barconan y bapornan. Di transito tabata tin 46.858 pasahero, y miembronan di tripulacion tabata 37588. Esaki ta mustra cu casi pa cada persona cu a yega of sali via waf di Aruba tabata tin un miembro di tripulacion tambe.

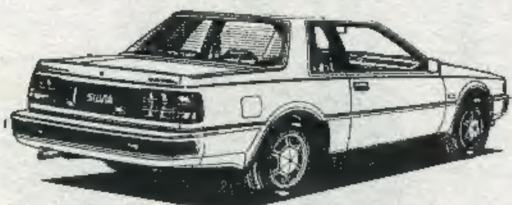
Pasaheronan cu a yega Aruba tabata 397 pasahero Antillano, 70 hulandes naci pafo di Antillas y 2154 estranhero. Esakinan mas bien pa pasa vacasion of di corto estadia na nos isla. A sali, 376 Antillano, 60 hulandes naci pafo di Antillas y 3685 estranhero.

" SPECIAL "OFFER DI NISSAN

CADA CUMPRADOR DI UN:



NISSAN—300 ZX



NISSAN SILVIA 200 SX



NISSAN—BLUE-BIRD

TA HANJA UN TICKET REGALO PA PARTICIPA DEN E "GRANDIOSO RIFA" di Sportclub Caribe

PROME PREMIO TA UN "SPORTCAR" NISSAN 300 ZX

NO PERDE E OPORTUNIDAD AKI

PASA NA:

TOPCAR N.V.

Boerhaavestraat 21
Tel: 21547-23633-23733

Just arrived
NEW INOVATION IN SATELLITE ANTENNE.

ALL ELECTRIC SALES
is now offering a complete Satellite Antenna for Only Fls. 7,500,-- Call 45220 Now, and take advantage of this low offer in price and quality.

SAU 2-7

Otro palo di coco ranca

ORANJESTAD(AAN)— Na altura di Divi Divi Beach Hotel un chofer a perde control ariba su vehiculo , dal den un poster di luz y despues ranca un mata di coco. E chofer mester a ser transporta pa hospital pa tratamento medico, pero aki ta un persona di personal di verpleeging mester a atende y despues lague bay cas.



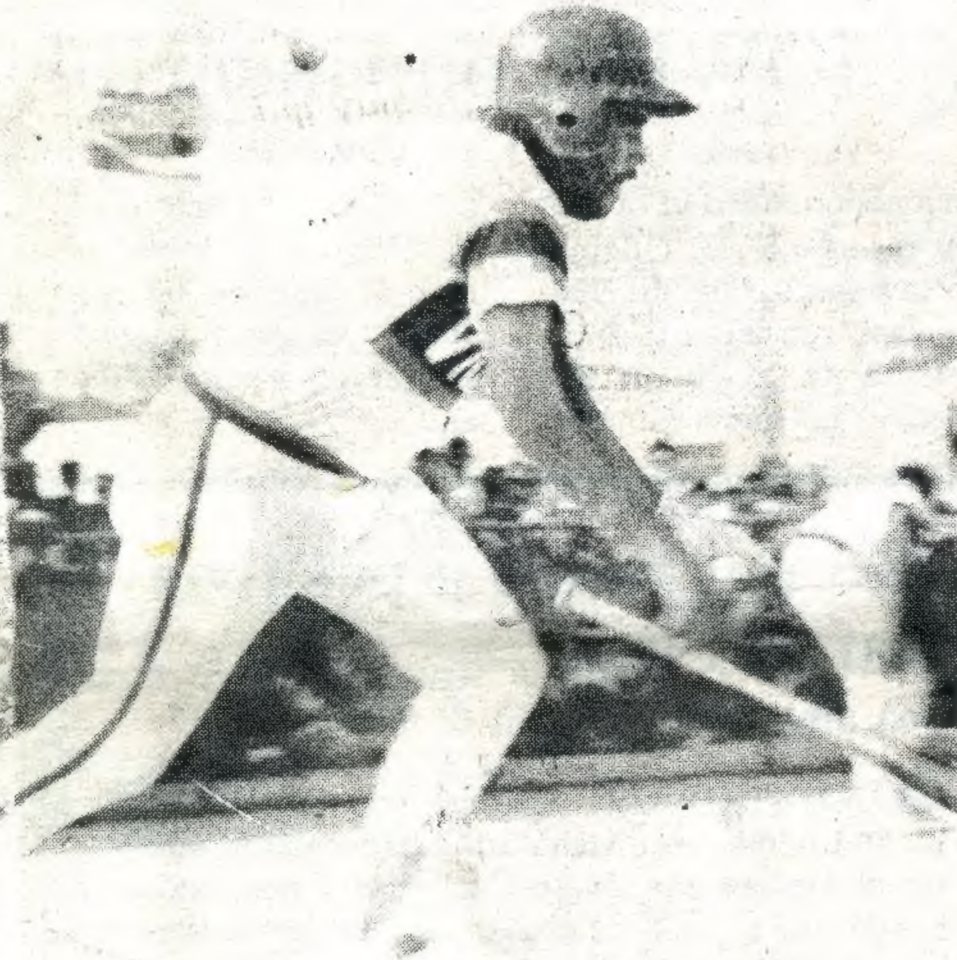
Esaki ta un accion di e wega di volleyball ayera tardi den Sport hall entre e damanan di Defence Force y Brazil Astros, cual partido a ser gana pa defence Force.

Akali a elegi lider nobo

NEW DELHI:—E partido mas inportante di sikhnan ayera a eligi Surjit Singh Barnala como nan lider. El a bira susesor di Harchand Singh Longowal kende a ser mata dia 20 di e luna aki.

Barnala cu ta pertenece na e seccion modera di fraccion di Akali dal a ser eligi durante un reunion di lidernan di e partido na Chandigargh.

Diaranzon siman pasa su nomber a ser menciona caba como posibel susesor di Longowal pero cierto alanan di e partido tabata contra di esaki.



Rock Angela cu e toque aki a habri caminda pa e 8 anotacionnan di Aruba Video Center den di 8 inning ayera tardi pa Aruba Video Center gana Coca Cola 8



Glenroy wilson akino ta bailando breakdance, pero mas bien ta trata di saca Giovanni Alders out durante e partido di ayera.

CLUB SCARAMOUCHE
Present:
Mr.ELEGANCE 1985 with
The Breakdance Group "THE RENEGADE"
THE JACKSONS and Our Special Gueststar
Edwin Abath
Midnight show 28 of august 1985
Entrance only fls.10,--.
Tickets available at: Club Scaramouche and
Galeria Moderna

Matrassen en
Schuimrubberfabr.
Tanki Flip 14 - A

Nos ta traha TUR TIPO di CORCHON y BOXSPRING na cualkier midi cu Bo ta desea.

Asta nos ta FURA CORCHON BIEUW den UN (1) solo DIA

PONTON
NOORD

Tur loke Bo mester haci yama nos na
Tel. 22761 / 24710 / 32626
Y nos ta busce mainta y entrege atardi mescos cu nobo.
Asta cu 1 AÑA di garantia Prijs pa fura di
2 persona Fl.70,--
1 persona Fl.60,--
Reparacion matras di baby Fl. 50,--

"SEMPER NA BO ORDO"

Gabriela's
Sand Co. N.V.
P.O. Box 698/Tel. 28544
Mahuma 11-A, ARUBA

Basha,Basha,Basha Bai ! ! ! !
Bo ta hanja tur sorto di Santo :
Pa Basha,pa pega Blokki,pa Pleister,
Tera pa jena Fundeshi
Tera pa mata.
Granito sefta
Piedra mula pa concrete
Pa compra di Santo y Piedra,Betonmolen Gratis pa Basha ! ! !
NOS NO TA IMITA ! ! ! !

boulevard
I
TODAY
at 8:15 p.m.
PERFECT
HEALTH CLUBS-MORE SEX THAN SWEAT?
THE McKENZIE DRUG SCAM-COVER UP OR SET UP?
Reporter Adam Lawrence ignites two hot stories.
One leads to love. The other could lead to jail.
A JAMES BRIDGES FILM
JOHN TRAVOLTA JAMIE LEE CURTIS
"PERFECT"
Drama 14 yrs.

boulevard
II
TODAY
at 8:45 p.m.
RAMBO II
Action 14 yrs.

Drive – In
TODAY
at 8:30 p.m.
WHEN A
STRANGER
CALLS
Action 18 yrs.